

SEMINARIO DE LITERATURA CLÁSICA JAPONESA

1.- Datos de la Asignatura

Código	306036	Plan		ECTS	3
Carácter	Optativa	Curso		Periodicidad	semestral
Idioma de impartición asignatura	castellano				
Área	Estudios de Asia Oriental				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma virtual	Studium				

1.1.- Datos del profesorado*

Profesor Coordinador	Alfonso Falero Folgoso	Grupo / s	1
Departamento	Filología Moderna		
Área	Estudios de Asia Oriental		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Seminario de Asia Oriental II		
Horario de tutorías	viernes 11.00-13.00		
URL Web	https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/56088/detalle		
E-mail	falero@usal.es	Teléfono	3031

2.- Recomendaciones previas

Asignaturas que se recomienda haber cursado	
Japonés Avanzado I, Lectura y Redacción en Japonés,	
Asignaturas que se recomienda cursar simultáneamente	
Japonés Avanzado II, Prácticas de Japonés, Seminario de Japonés Clásico, Pensamiento Tradicional y Cultura Moderna en Japón	

3.- Objetivos de la asignatura

- Obtener un conocimiento avanzado en la materia.
- Profundizar en el estudio de autores y analizar obras clave.
- Profundizar en la cultura literaria de Japón

Competencias

4.1: Competencias Básicas:

CG1, CG2, CG3, CG4, CG5

4.2: Competencias Específicas:

CE1, CE3, CE4, CE6, CE7, CE8

4.3: Competencias Transversales:

CT1, CT2, CT3, CT4, CT5

5.- Contenidos (temario)

- se parte de un conocimiento básico.
- estudio y análisis de una selección de textos de la tradición literaria de Japón (sin discriminación de género literario) desde la antigüedad hasta la primera mitad del s. XX.
- análisis de textos siguiendo un orden cronológico, y utilizando la metodología de seminario y técnicas de comentario textual.

6.- Metodologías docentes

- Actividad introductoria: presentación de la asignatura y tutoría colectiva inicial.
- Actividad teórica: exposición de los contenidos de cada uno de los temas de la asignatura.
- Prácticas de lectura: ejercicios de lectura y comentario llevados a cabo en el aula.
- Tutorías: atención y resolución de dudas de los alumnos.
- Actividades de seguimiento on-line: interacción con el alumnado a través de la plataforma virtual Studium y del correo electrónico.
- Preparación de temas: estudio previo de las unidades temáticas antes de verlas en clase.
- Resolución de problemas: práctica de presentación de la lectura previamente realizada, en el aula.
- Evaluación: presentación de portfolio final.

6.1.- Distribución de metodologías docentes

		Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
		Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales		18			18
Prácticas	- En aula				
	- En el laboratorio				
	- En aula de informática				
	- De campo				
	- Otras (detallar)				
Seminarios					
Exposiciones y debates		19			19
Tutorías		2			2
Actividades de seguimiento online				12	12
Preparación de trabajos				9	9
Otras actividades (detallar)			eventos científicos: 15		15
Exámenes					
TOTAL		39	15	21	75

7.- Recursos, bibliografía, referencias electrónicas o de otro tipo

- Falero, Alfonso (2014) *Aproximación a la literatura clásica japonesa*, Salamanca: Amarú
- Lanzaco, Federico (2003) *Los valores estéticos en la cultura clásica japonesa*, Madrid: Verbum 2009



MODELO ÚNICO de guía docente de asignaturas de Grado y Máster Universitario

- Cabezas, Antonio (1990) *La literatura japonesa*, Madrid: Hiperión *japonesa: Una introducción*, Madrid: Cátedra

MANUALES Y ENSAYOS

- Cid, Fernando (ed. 2019) *Teoría y crítica literaria en Japón*, Letra Capital
- Cid, Fernando (ed. 2014) *La narrativa japonesa: Del "Genji monogatari" al manga*, Madrid: Cátedra
- Cid Lucas, Fernando (2008) *El teatro de las voces del viento: Notas sobre el nō*, Editora Regional de Extremadura
- Cid Lucas, Fernando (2006) *La espléndida flor de mil colores: El teatro kabuki (Notas para una aproximación)*, Editora Regional de Extremadura
- Cid Lucas, Fernando (2005) *Jōruri: Una aproximación al teatro clásico de títeres japonés*, Editora Regional de Extremadura
- Dalby, Liza (2000) *La historia de Murasaki: Una cortesana en el palacio imperial*, Grijalbo 2001
- Haya, Vicente (2012) *Aware: Iniciación al haiku japonés*, Barcelona: Kairós 2012
- Haya, Vicente (2007) *Haiku-dō: El haiku como camino espiritual*, Barcelona: Kairós
- Haya, Vicente (2005) *Haiku: La vía de los sentidos*, Valencia: Alfons el Magnànim
- Haya, Vicente (2002) *El corazón del haiku*, Mandala
- Morris, Ivan (1964) *El mundo del Príncipe Resplandeciente*, Girona: Atalanta 2007
- Requena Hidalgo, Cora (2009) *El mundo fantástico en la literatura japonesa*, Satori
- Rubio, Carlos (2007) *Claves y textos de la literatura* - Silva, Alberto (2008) *Libro de amor de Murasaki: Poesía de la Historia de Genji*, Pre-Textos

TRADUCCIONES

- Cabezas, Antonio (ed. 1983) *Jaikus inmortales*, Hiperión
- *Cantares de Ise: Ise monogatari*, A. Cabezas (ed. 1988) Madrid: Hiperión
- Chikamatsu, Monzaemon (1721) *Los amantes suicidas de Amijima* (Shinjū ten no Amijima), trad./ed. J. Fernández, Madrid, Trotta 2000
- Cid Lucas, Fernando (ed. 2006) *Ikuta*, Diputación de Cáceres 2006
- Dama Sarashina (1058) *Sueños y ensoñaciones de una dama de Heian*, Atalanta 2008
- *Diarios de damas de la corte Heian*, Destino 2007
- *Heike monogatari*, Tani, R./Rubio, C. (eds.), Madrid: Gredos 2006
- *Historia de los hermanos Soga: Soga monogatari* (1339), trads. R. Tani/C. Rubio, Trotta 2011
- Hoffmann, Yoel (ed. 1986) *Poemas japoneses a la muerte: Escritos por monjes zen y poetas de haiku en el umbral de la muerte*, DVD
- Ihara, Saikaku (1685) *Cinco amantes apasionadas*, Hiperión 1992



MODELO ÚNICO de guía docente de asignaturas de Grado y Máster Universitario

- Ikkyū, Sōjun (s. XV) *Zen hilo rojo: Iluminación, amor y muerte del maestro zen*, Miraguano 2001
- Kamo no Chōmei (1212) *Un relato desde mi choza: Hōjōki*, Hiperión 1998
- *Kojiki: Crónicas de antiguos hechos de Japón*, Rubio, C./Tani, R. (eds./tr. 2008), Madrid: Trotta
- *Kokinshū: Colección de poemas japoneses antiguos y modernos*, ed. C. Rubio, Madrid: Hiperión 2005
- *Man'yōshū: Colección para diez mil generaciones* (Cabezas, A. ed. 1980) Madrid: Hiperión
- Matsuo, Bashō (?) *Haiku de las cuatro estaciones*, Miraguano 1994
- Matsuo, Bashō (1694) *Senda hacia tierras bondas (Senda de Oku)*, versión de A. Cabezas, Hiperión 1993
- Mujū Ichien (1283) *Colección de arenas y piedras (Shasekishū)*, ed. C. Rubio, Madrid: Cátedra 2015
- Murasaki Shikibu (c. 1007)
El relato de Genji (vol. 1) trad. H. I. Shimano/I. Pinto, Lima: APJ 2014
La historia de Genji (2 vols. versión de J. Fibla) Girona: Atalanta 2006-2007
Genji monogatari (Romance de Genji) [versión de F. Gutiérrez] Palma de Mallorca: José J. de Olañeta 1992
- *Nihongi: Chronicles of Japan from the Earliest Times to A.D. 697* (2 Vols.), trad. Aston, W.G., Tokyo: Tuttle 1896, 1988
- Révon, Michel () *Antología de la literatura japonesa: Desde los orígenes hasta el s. xx*, Círculo de Lectores 2001
- Rodríguez-Izquierdo, Fernando (1974) *El haiku japonés: Estudio y traducción*, Hiperión 1990
- Rubio, Carlos (ed. 2011) *El pájaro y la flor: Mil quinientos años de poesía clásica japonesa*, ed. bilingüe e ilustrada, Alianza
- Ryōkan/Teishin (1835) *El rocío del loto (Hachisu no tsuyu): Diálogo poético*, tr. T. Herrero/J. Munárriz, ed. Bilingüe, Hiperión 2010
- Ryōkan (1758-1831) *Los 99 jaikus*, Hiperión, 2006
- Saigyō (c. 1190) *Espejo de la luna*, Miraguano 1989
- Sei, Shōnagon (c.1002) *El libro de la almohada*, Buenos Aires: Adriana Hidalgo 2001
- Takagi, K./Janés, Cl. (eds./trad. 2008) *9 piezas de teatro nō*, Madrid: Eds. del Oriente y del Mediterráneo
- Takagi, Kayoko (ed. 2004) *El cuento del cortador de bambú*, Madrid: Cátedra
- Ueshima, Onitsura (1661-1738) *Palabras de luz (Tomoshibi no kotoba): 90 haikus*, Y. Uchida/V. Haya/A. Yamada (eds.) Miraguano 2009
- Yoshida, Kenkō (1339) *Tsurezuregusa: Ocurrencias de un ocioso*, Hiperión 2005
- Zeami (1419) *Fūshi kaden: Tratado sobre la práctica del teatro nō y cuatro dramas nō*, eds. J. Rubiera/H. Higashitani, Madrid: Trotta 1999

MODELO ÚNICO de guía docente de asignaturas de Grado y Máster Universitario

RECURSOS ELECTRÓNICOS/MATERIALES

Ver Studium para recursos on-line

8.- Evaluación

8.1: Criterios de evaluación:

Se evalúan los parámetros designados en el apartado anterior de manera equitativa:

- conocimientos: 40%
- destrezas: 40%
- actitudes: 20%

Las competencias evaluadas corresponden del siguiente modo:

- conocimientos: CG1, CG2, CG5, CG6, CE1, CE2, CE3, CT1, CT4
- destrezas: CG3, CG4, CE4, CE5, CE6, CE7, CT2, CT3, CT5

actitudes: motivación, atención, disciplina, asistencia a clase, utilización de recursos

8.2: Sistemas de evaluación:

- conocimientos: examen final.
- destrezas: presentación de lectura en clase y entrega de guión.
- actitudes: seguimiento del alumno en clase y *online*, seguimiento de asistencia.

8.3: Consideraciones generales y recomendaciones para la evaluación y la recuperación:

- Al aplicarse evaluación continua es importante que el alumno mantenga una dedicación permanente, realice las tareas preparatorias de cada sesión, las lecturas a comentar en la sesión siguiente. Los conocimientos y destrezas tienen carácter acumulativo y progresivo, por lo que es imprescindible mantener una disciplina de aprendizaje para que el resultado en las evaluaciones sea el deseado.
- En la segunda convocatoria el alumnx debe consensuar con el profesor un plan adaptado de recuperación.

9.- Organización docente semanal

Se presentará al principio de cada curso.